

The communication below provides important information from the Public Schools of Brookline.  
Translated versions are available at the following links:

- [Arabic: الرجاء الضغط هنا للترجمة العربية.](#)
- [Chinese: 点击这里查看中文翻译.](#)
- [Haitian Creole: Klike la a pou tradiksyon kreyòl ayisyen an.](#)
- [Hebrew: אנא לחץ כאן לצפייה במסמך בעברית.](#)
- [Japanese: ここをクリックして日本語の翻訳にアクセスしてください.](#)
- [Korean: 한국어 번역을 보시려면 여기를 클릭하십시오.](#)
- [Portuguese: Clique aqui para a tradução em português.](#)
- [Russian: Нажмите здесь, чтобы получить доступ к русскому переводу.](#)
- [Spanish: Haga clic aquí para acceder a la traducción al español.](#)
- [Vietnamese: Nhấn vào đây để truy cập bản dịch tiếng Việt.](#)

#### Arabic:

(نظراً لضرورة هذا الاتصال ، يتم توفير النسخ المترجمة في ترجمة Google وقد تحتوي على عبارات وتركيبات غير ملائمة. يرجى إعفاء أي أخطاء.)

أعزائي مجتمع PSB ،

أكتب إليكم لأشكركم على اجتهادكم في إبقاء الطلاب الذين يعانون من أعراض المرض في المنزل بعيداً عن المدرسة. هذا مهم للغاية في عملنا لإبقاء المدارس مفتوحة بأمان ، إذا لم تكن قد فعلت ذلك بالفعل ، فيرجى مراجعة الرسم التخطيطي المرئي PSB المرفق لأعراض COVID-19 للرجوع إليه في تحديد وقت إبقاء طفلك (أو نفسك) في المنزل بعيداً عن المدرسة.

إذا كنت تحتفظ بطفلك في المنزل بسبب أعراض COVID-19 ، فيرجى التأكد من إبلاغ ممرضة مدرستك ومشاركة المعلومات المحددة حول الأعراض. أشارت العديد من العائلات إلى أن طالبهم "مصاب بنزلة برد". ومع ذلك ، نظراً لأن أعراض COVID-19 تحاكي أعراض البرد ، فإننا نطلب منك اتباع بروتوكولات الأعراض بدقة ، واستشارة طبيب الأطفال الخاص بك كما هو موضح ، واتباع بروتوكولات العودة إلى المدرسة ، والتي تم تضمينها في الأسئلة الشائعة المحدثة.

بالإضافة إلى ذلك ، إذا لم تقم بتسجيل طفلك في الاختبار والإقامة ، فنحن نطلب منك القيام بذلك الآن. لقد استغرق الأمر وقتاً طويلاً بالنسبة للممرضات للوصول إلى العائلات لاختبار الموافقة أثناء تنفيذ برنامج الاختبار عند تحديد جهات اتصال قريبة في المدرسة. لم يعد بإمكاننا قبول الموافقة الشفهية لمرة واحدة. [اضغط هنا للتسجيل اليوم.](#)

لا يسمح برنامج الاختبار والإقامة ، المدعوم من DESE ، والذي يتبع قواعدها ، للأفراد الذين تم تطعيمهم بالكامل بالمشاركة في برنامج الاختبار والإقامة ، لأن هؤلاء الأفراد لا يحتاجون إلى الحجر الصحي. نحن ندرك أن إبقاء الطفل المريض في المنزل ليس بالأمر السهل دائماً. يساعد التزامك بهذا في الحفاظ على انخفاض أعداد الحالات الإيجابية لـ COVID-19 في مدارسنا.

أخيرًا ، نواصل تقديم عيادات التطعيم ضد COVID-19 للمؤهلين (أي شخص يبلغ من العمر 12 عامًا أو أكبر). كما فعلنا في العيادات السابقة ، سيقدم PSB لقاح Pfizer COVID-19. يمكن للأفراد المؤهلين للحصول على جرعة معززة من شركة Pfizer التسجيل للحصول على موعد في هذه العيادة. عيادتنا القادمة يوم الأربعاء ، 27 أكتوبر ، 6:30-7:30 مساءً في مدرسة لينكولن. نحن على استعداد لتمديد تلك الساعات إذا كانت هناك حاجة. [يمكنك التسجيل للحصول على موعد هنا.](#)

سنواصل إخطارك في حالة حدوث أي تغييرات في ممارساتنا أو بروتوكولاتنا.

بإخلاص،

فريق الخدمات الصحية الطلابية  
المدارس العامة في بروكلين

#### Chinese:

(由于时间紧迫，此翻译文是通过谷歌翻译的。如有措辞和结构错误，请谅解。)

親愛的 PSB 社區，

我寫信是為了感謝您努力讓有症狀的學生遠離學校。這對於我們保持學校安全開放的工作至關重要。如果您還沒有，請查看隨附的 COVID-19 症狀 PSB 視覺圖，以供您在決定何時讓您的孩子（或您自己）不上學回家時參考。

如果您因為 COVID-19 症狀而將孩子留在家中，請務必通知您的學校護士，並分享有關症狀的具體信息。許多家庭表示他們的學生“感冒了”。但是，由於 COVID-19 的症狀類似於感冒的症狀，我們要求您嚴格遵守症狀協議，按照指示諮詢您的兒科醫生，並遵守更新後的常見問題解答中包含的返校協議。

此外，如果您還沒有為您的孩子報名參加 **Test and Stay**，我們要求您現在就報名。當確定了校內密切接觸者時，護士在實施檢測計劃的同時與家人取得檢測同意是相當耗時的。我們不能再接受一次性口頭同意。[點擊這裡，馬上註冊。](#)

由 DESE 支持並遵循其規則的測試和逗留計劃不允許完全接種疫苗的個人參加測試和逗留計劃，因為這些人不需要隔離。我們意識到把生病的孩子留在家裡並不總是那麼容易。您對此的承諾有助於將我們學校中 COVID-19 陽性病例的數量保持在較低水平。

最後，我們繼續為符合條件的人（12 歲或以上的任何人）提供 COVID-19 疫苗接種診所。正如我們在之前的診所所做的那樣，PSB 將接種輝瑞 COVID-19 疫苗。有資格獲得輝瑞加強注射的個人也可以在該診所進行預約。我們的下一個診所將於 10 月 27 日星期三下午 6:30-7:30 在林肯學校舉行。如果有需要，我們準備延長這些時間。[您可以在此處註冊預約。](#)

如果我們的做法或協議發生任何變化，我們將繼續通知您。

真摯地，

學生健康服務團隊  
布魯克萊恩公立學校

---

### Haitian Creole:

*(Akòz ijans nan kominikasyon sa a, vèsyon yo tradui yo bay nan Google Translate epi yo ka gen fraz gòch ak estrikti. Tanpri eskize nenpòt erè.)*

Chè kominote PSB,

Mwen ekri pou di ou mèsi pou dilijans ou nan kenbe elèv sentòm ou lakay ou nan lekòl la. Sa enpòtan anpil nan travay nou pou kenbe lekòl yo san danje louveri. Si ou pa deja, tanpri revize dyagram PSB vizyèl sentòm COVID-19 yo pou referans ou nan deside kilè pou kenbe pitit ou (oswa tèt ou) lakay ou nan lekòl la.

Si w ap kenbe pitit ou lakay ou akòz sentòm COVID-19, tanpri asire ou enfòm enfimye lekòl ou a, epi pataje enfòmasyon espesifik sou sentòm yo. Anpil fanmi te endike ke elèv yo "gen yon frèt". Sepandan, **depi sentòm yo nan COVID-19 imite sa yo ki nan yon frèt**, nou mande ke ou estrikteman swiv pwotokòl yo sentòm, konsilte pedyat ou jan sa endike, epi swiv pwotokòl yo pou retounen nan lekòl yo, ki enkli nan FAQ yo mete ajou.

**Anplis de sa, si ou pa enskri pitit ou pou tès ak rete, nou mande pou ou fè sa kounye a.** Li te byen pran anpil tan pou enfimye yo rive jwenn soti nan fanmi yo pou fè tès konsantman pandan y ap mete ann aplikasyon pwogram nan tès lè nan lekòl la kontak sere yo te idantifye. Nou pa kapab aksepte yon konsantman vèbal yon sèl fwa. [Klike la a pou enskri jodi a.](#)

Pwogram Tès ak Rete, ki sipòte pa DESE, ak swiv règleman yo, pa pèmèt moun ki pran vaksen total yo patisipe nan pwogram Tès ak Rete, paske moun sa yo pa bezwen mete karantèn. Nou reyalize ke kenbe yon timoun malad lakay ou se pa toujou fasil. Angajman ou pou sa ap ede kenbe kantite ka COVID-19 pozitif nan lekòl nou yo ba.

Finalman, nou kontinye ofri klinik vaksinasyon COVID-19 pou moun ki kalifye (nenpòt moun ki gen 12 an oswa plis). Kòm nou te fè nan klinik anvan yo, PSB pral administre vaksen Pfizer COVID-19 la. Moun ki kalifye pou yon piki rapèl Pfizer ka enskri tou pou yon randevou nan clinic sa a. Pwochen klinik nou an se nan **Mèkredi, 27 Oktòb, 6: 30-7: 30 pm nan lekòl Lincoln**. Nou ap prepare yo elaji èdtan sa yo si gen yon bezwen. [Ou ka enskri pou yon randevou isit la.](#)

Nou pral kontinye kenbe ou enfòm si nenpòt chanjman nan pratik nou yo oswa pwotokòl rive.

Sensèman,

Ekip Sèvis Sante Elèv la  
Lekòl Piblik nan Brookline

---

**Hebrew:**

(בגלל מגבלות זמן, תרגום זה תורגם באמצעות Google. אנא הבין אם ישנן שגיאות בניסוח ובמבנה.)

קהילת PSB היקרה,

אני כותב כדי להודות לך על השקידה לשמור על תלמידיך הסימפטומטיים בביתם מבית הספר. זה חשוב ביותר בעבודתנו לשמור על בתי ספר פתוחים בבטחה. אם עדיין לא עשית זאת, עיין בתרשים החזותי המצורף של PSB של תסמיני COVID-19 לעיוןך בהחלטה מתי להשאיר את הילד שלך (או את עצמך) בבית מבית הספר.

אם אתה מחזיק את ילדך בבית בגלל תסמיני COVID-19, אנא הקפד ליידע את אחות בית הספר ולשתף מידע ספציפי אודות התסמינים. משפחות רבות הצביעו על כך שהתלמיד שלהן "הצטנן". עם זאת, **מכיוון שהתסמינים של COVID-19 מחקים את התסמונת של הצטננות**, אנו מבקשים ממך להקפיד על פרוטוקולי הסימפטומים, להתיעץ עם רופא הילדים כפי שצוין ולפעול לפי הפרוטוקולים לחזרה לבית הספר, הכלולים בשאלות הנפוצות המעודכנות.

**בנוסף, אם לא נרשמת לילדך ל- Test and Stay, אנו מבקשים שתעשה זאת כעת.** אחיות די ארוכות פנו למשפחות לצורך בדיקת הסכמה תוך יישום תוכנית הבדיקה כאשר זוהו קשרים הדוקים בבית הספר. איננו יכולים עוד לקבל הסכמה מילולית חד פעמית. [לחצו כאן להרשמה עוד היום.](#)

תוכנית הבדיקה והשהייה, הנתמכת על ידי DESE, ועל פי כלליהם, אינה מאפשרת לאנשים המחוסנים במלואם להשתתף בתוכנית הבדיקה והשהייה, מכיוון שאותם אנשים אינם צריכים להסגר. אנו מבינים שלא תמיד קל להחזיק ילד חולה בבית. המחויבות שלך לכך עוזרת לשמור על מספר המקרים החיוביים של COVID-19 בבתי הספר שלנו.

לבסוף, אנו ממשיכים להציע מרפאות חיסון ל- COVID-19 לזכאים (כל אחד מגיל 12 ומעלה). כפי שעשינו במרפאות קודמות, PSB תנהל את חיסון Pfizer COVID-19. אנשים הזכאים לזריקת חיזוק של פייזר עשויים גם להירשם לקביעת תור אצל המעמד הזה. המרפאה הבאה שלנו היא ביום **רביעי, 27 באוקטובר, 18 : 30-19:30 בערב בבית הספר לינקולן**. אנו מוכנים להרחיב את השעות האלה אם יש צורך בכך. [ניתן להירשם לפגישה כאן.](#)

אנו נמשיך לעדכן אותך במקרה של שינויים בנוהגנו או בפרוטוקולים.

בכנות,

צוות שירותי בריאות הסטודנטים  
בתי הספר הציבוריים של ברוקליין

---

**Japanese:**

(この連絡事項は皆様に緊急にお知らせする必要がありましたので、翻訳をGoogle Translateを使用  
して用意したものです。分かりづらい言い回しや、文の構造に過ちがあるかと思いますが、ご理解の  
ほど宜しくお願いします。)

親愛なるPSBコミュニティ、

私はあなたの症候性の学生を学校から家に留めておくためのあなたの勤勉さに感謝するために書  
いています。これは、学校を安全に開いたままにするための私たちの仕事において非常に重要で  
す。まだ行っていない場合は、添付のCOVID-19症状のPSB視覚図を確認して、子供(または自分自  
身)を学校から家に留める時期を決定する際の参考にしてください。

COVID-19の症状のために子供を家に留めている場合は、必ず学校の看護師に知らせ、症状に関  
する具体的な情報を共有してください。多くの家族が、生徒が「風邪を引いている」と述べています。  
ただし、**COVID-19**の症状は風邪の症状を模倣しているため、症状のプロトコルに厳密に従い、指示  
に従って小児科医に相談し、更新されたFAQに含まれている学校に戻るためのプロトコルに従うよう  
お願いします。

また、お子様が**Test and Stay**に登録していない場合は、今すぐ登録してください。学校内の密接な  
接触が確認された場合、テストプログラムを実施している間、看護師がテストの同意を得るために家  
族に連絡するのは非常に時間がかかりました。1回限りの口頭での同意は受け付けられなくなりました。  
[今すぐサインアップするには、ここをクリックしてください。](#)

DESEによってサポートされ、その規則に従っているTest and Stayプログラムでは、完全にワクチン  
接種された個人が検疫する必要がないため、Test and Stayプログラムに参加することはできません。  
私たちは、病気の子供を家に留めることは必ずしも容易ではないことを認識しています。これに  
対するあなたのコミットメントは、私たちの学校でのCOVID-19陽性症例の数を低く抑えるのに役立つ  
ています。

最後に、私たちは資格のある人(12歳以上の人)のためにCOVID-19ワクチン接種クリニックを提供  
し続けます。以前の診療所で行ったように、PSBはファイザーCOVID-19ワクチンを投与します。ファ  
イザーブースターショットの対象となる個人は、このクリニックでの予約にサインアップすることもできま  
す。次のクリニックは、**10月27日水曜日の午後6時30分から7時30分**にリンカーンスクールで行われ  
ます。必要に応じて、これらの時間を延長する準備ができています。[こちらから予約を申し込むこと  
ができます。](#)

私たちの慣行やプロトコルに変更が生じた場合、私たちはあなたに情報を提供し続けます。

心から、

学生医療サービスチーム

**Korean:**

(이 커뮤니케이션의 긴급성 때문에 번역된 버전은 구글 번역기를 통해 제공되며 어색한 표현과 구조를 포함할 수 있습니다. 잘못된 것은 양해 부탁드립니다.)

친애하는 PSB 커뮤니티,

나는 증상이 있는 학생들을 학교에서 집으로 데려가기 위해 부지런히 노력해 주셔서 감사합니다. 이것은 학교를 안전하게 개방하기 위한 우리의 작업에서 매우 중요합니다. 아직 자녀(또는 자신)를 학교에서 집에 머물게 할 시기를 결정할 때 참조할 수 있도록 첨부된 COVID-19 증상의 첨부된 PSB 시각적 다이어그램을 검토하십시오.

COVID-19 증상으로 인해 자녀를 집에 머물게 하는 경우 반드시 학교 간호사에게 알리고 증상에 대한 구체적인 정보를 공유하십시오. 많은 가족들이 그들의 학생이 "감기에 걸렸다"고 표시했습니다. 그러나 **COVID-19**의 증상은 감기와 유사하므로 증상 프로토콜을 엄격히 준수하고 지시된 대로 소아과 의사와 상담하고 업데이트된 FAQ에 포함된 등교 프로토콜을 따르시기 바랍니다.

또한 자녀가 **Test and Stay**에 등록하지 않은 경우 지금 등록하시기 바랍니다. 간호사가 학교 내 긴밀한 접촉이 확인되었을 때 검사 프로그램을 시행하면서 검사 동의를 얻기 위해 가족에게 연락하는 것은 상당한 시간이 소요되었습니다. 우리는 더 이상 일회성 구두 동의를 받아들일 수 없습니다. [오늘 가입하려면 여기를 클릭하세요.](#)

DESE가 지원하고 규정에 따라 테스트 및 체류 프로그램은 완전히 예방 접종을 받은 개인이 격리할 필요가 없기 때문에 테스트 및 체류 프로그램에 참여하는 것을 허용하지 않습니다. 우리는 아픈 아이를 집에 두는 것이 항상 쉬운 일이 아니라는 것을 알고 있습니다. 이에 대한 귀하의 헌신은 우리 학교의 COVID-19 양성 사례 수를 줄이는 데 도움이 됩니다.

마지막으로 대상자(만 12세 이상)를 위해 계속해서 COVID-19 예방접종 클리닉을 제공합니다. 이전 클리닉에서 했던 것처럼 PSB는 Pfizer COVID-19 백신을 투여할 것입니다. 화이자 부스터 주사를 맞을 자격이 있는 개인도 이 클리닉에서 예약을 신청할 수 있습니다. 다음 진료소는 **10월 27일** 수요일 오후 **6시 30분-7시 30분**에 **Lincoln School**에서 있습니다. 필요한 경우 해당 시간을 늘릴 준비가 되어 있습니다. [여기에서 약속을 신청할 수 있습니다.](#)

우리의 관행이나 프로토콜에 변경 사항이 발생하면 계속 알려 드리겠습니다.

감사합니다,

학생 건강 서비스 팀  
브루클린 공립학교

---

**Portuguese:**

*(Devido à urgência desta comunicação, as versões traduzidas são fornecidas através do Google Translate e podem conter frases e estrutura inadequadas. Por favor, desculpe quaisquer erros.)*

Prezada comunidade PSB,

Estou escrevendo para lhe agradecer por sua diligência em manter seus alunos sintomáticos longe da escola. Isso é extremamente importante em nosso trabalho para manter as escolas abertas com segurança. Se ainda não o fez, reveja o diagrama visual PSB dos sintomas COVID-19 em anexo para sua referência na decisão de quando manter seu filho (ou você) em casa longe da escola.

Se você está mantendo seu filho em casa por causa dos sintomas do COVID-19, certifique-se de informar a enfermeira da escola e de compartilhar informações específicas sobre os sintomas. Muitas famílias indicaram que seu aluno "está resfriado". No entanto, **como os sintomas do COVID-19 simulam os de um resfriado**, pedimos que você siga estritamente os protocolos de sintomas, consulte seu pediatra conforme indicado e siga os protocolos para retornar à escola, que estão incluídos nas Perguntas frequentes atualizadas.

**Além disso, se você não inscreveu seu filho no Teste e Estadia, pedimos que o faça agora.** Tem sido muito demorado para os enfermeiros chegarem às famílias para testar o consentimento durante a implementação do programa de teste, quando contatos próximos na escola foram identificados. Não podemos mais aceitar um consentimento verbal único. [Clique aqui para se inscrever hoje.](#)

O programa Teste e Estadia, apoiado pelo DESE, e seguindo suas regras, não permite que indivíduos totalmente vacinados participem do programa Teste e Estadia, uma vez que esses indivíduos não precisam de quarentena. Percebemos que manter uma criança doente em casa nem sempre é fácil. Seu compromisso com isso é ajudar a manter baixo o número de casos positivos de COVID-19 em nossas escolas.

Finalmente, continuamos a oferecer clínicas de vacinação COVID-19 para os elegíveis (qualquer pessoa com 12 anos ou mais). Como já fizemos em clínicas anteriores, o PSB estará administrando a vacina Pfizer COVID-19. Indivíduos que são elegíveis para uma injeção de reforço da Pfizer também podem se inscrever para uma consulta neste clube. Nossa próxima clínica é na **quarta - feira, 27 de outubro, das 18h30 às 19h30, na Lincoln School**. Estamos preparados para ampliar esse horário caso haja necessidade. [Você pode se inscrever para uma consulta aqui.](#)

Continuaremos a mantê-lo informado caso ocorra alguma alteração em nossa prática ou protocolos.

Sinceramente,

Equipe de Serviços de Saúde do Aluno  
As Escolas Públicas de Brookline

---

**Russian:**

*(Вследствие срочности данного сообщения, перевод документа осуществлялся посредством использования Google Translate и может содержать некорректные языковые обороты и структуры. Приносим извинения за неудобства. )*

Уважаемое сообщество PSB,

Я пишу, чтобы поблагодарить вас за ваше усердие в удержании ваших учеников с симптомами дома от школы. Это критически важно в нашей работе по обеспечению безопасного открытия школ. Если вы еще этого не сделали, просмотрите прилагаемую визуальную диаграмму симптомов COVID-19, прилагаемую PSB, для справки при принятии решения о том, когда держать вашего ребенка (или себя) дома и не ходить в школу.

Если вы оставляете ребенка дома из-за симптомов COVID-19, обязательно сообщите об этом школьной медсестре и поделитесь конкретной информацией о симптомах. Многие семьи указали, что их ученик «простудился». Однако, **поскольку симптомы COVID-19 имитируют симптомы простуды**, мы просим вас строго соблюдать протоколы симптомов, проконсультироваться с педиатром, как указано, и следовать протоколам для возвращения в школу, которые включены в обновленные часто задаваемые вопросы.

**Кроме того, если вы не записали своего ребенка на программу Test and Stay, мы просим вас сделать это сейчас.** Медсестрам потребовалось довольно много времени, чтобы связаться с семьями для получения согласия на тестирование при реализации программы тестирования, когда были выявлены тесные контакты в школе. Мы больше не можем принимать одноразовое устное согласие. [Нажмите здесь, чтобы зарегистрироваться сегодня.](#)

Программа Test and Stay, поддерживаемая DESE и соблюдающая их правила, не позволяет полностью вакцинированным лицам участвовать в программе Test and Stay,



поскольку эти люди не нуждаются в карантине. Мы понимаем, что содержать больного ребенка дома не всегда просто. Ваша приверженность этому делу помогает держать на низком уровне количество инфицированных COVID-19 в наших школах.

Наконец, мы продолжаем предлагать клиники вакцинации COVID-19 для тех, кто имеет право на вакцинацию (всех в возрасте 12 лет и старше). Как и в предыдущих клиниках, PSB будет вводить вакцину Pfizer COVID-19. Лица, имеющие право на бустерную прививку Pfizer, также могут записаться на прием в этом клинике. Следующая наша клиника будет в **среду, 27 октября, с 18:30 до 19:30 в Lincoln School**. Мы готовы увеличить эти часы, если в этом возникнет необходимость. [Вы можете записаться на прием здесь.](#)

Мы будем продолжать держать вас в курсе, если произойдут какие-либо изменения в нашей практике или протоколах.

Искренне,

Команда студенческих служб здравоохранения  
Государственные школы Бруклина

---

### **Spanish:**

*(Debido a la urgencia de esta comunicación, las versiones traducidas se proporcionan a través del traductor Google y pueden contener frases y estructuras dificultosas. Por favor, disculpe cualquier error.)*

Estimada comunidad de PSB,

Les escribo para agradecerles su diligencia en mantener a sus estudiantes sintomáticos en casa y no asistir a la escuela. Esto es de vital importancia en nuestro trabajo para mantener las escuelas abiertas de forma segura. Si aún no lo ha hecho, revise el diagrama visual de PSB adjunto de los síntomas de COVID-19 como referencia para decidir cuándo dejar a su hijo (o usted) en casa y no ir a la escuela.

Si mantiene a su hijo en casa debido a los síntomas de COVID-19, asegúrese de informar a la enfermera de la escuela y de compartir información específica sobre los síntomas. Muchas familias han indicado que su alumno "tiene un resfriado". Sin embargo, **dado que los síntomas de COVID-19 imitan a los de un resfriado**, le pedimos que siga estrictamente los protocolos de síntomas, consulte a su pediatra como se indica y siga los protocolos para regresar a la escuela, que se incluyen en las Preguntas frecuentes actualizadas.

**Además, si no ha inscrito a su hijo en Test and Stay, le pedimos que lo haga ahora.** Ha sido bastante lento para las enfermeras comunicarse con las familias para obtener el

consentimiento de la prueba mientras implementan el programa de pruebas cuando se han identificado contactos cercanos en la escuela. Ya no podemos aceptar un consentimiento verbal de una sola vez. [Haz clic aquí para registrarte hoy.](#)

El programa Test and Stay, respaldado por DESE y siguiendo sus reglas, no permite que las personas completamente vacunadas participen en el programa Test and Stay, ya que esas personas no necesitan ponerse en cuarentena. Sabemos que mantener a un niño enfermo en casa no siempre es fácil. Su compromiso con esto está ayudando a mantener bajo el número de casos positivos de COVID-19 en nuestras escuelas.

Finalmente, continuamos ofreciendo clínicas de vacunación COVID-19 para aquellos elegibles (cualquier persona de 12 años o más). Como hemos hecho en clínicas anteriores, PSB administrará la vacuna Pfizer COVID-19. Las personas que son elegibles para una vacuna de refuerzo de Pfizer también pueden inscribirse para una cita en este clínic. Nuestra próxima clínica es el **miércoles 27 de octubre de 6: 30-7: 30 pm en la escuela Lincoln**. Estamos preparados para ampliar esas horas si es necesario. [Puede inscribirse para una cita aquí.](#)

Continuaremos manteniéndolo informado en caso de que ocurra algún cambio en nuestra práctica o protocolos.

Atentamente,

Equipo de servicios de salud estudiantil  
Las escuelas públicas de Brookline

---

**Vietnamese:**

*(Do tính cấp thiết của giao tiếp này, các phiên bản đã dịch được cung cấp thông qua Google Dịch và có thể chứa chính tả và cấu trúc khó hiểu. Xin vui lòng bỏ qua bất kỳ sai sót.)*

Kính gửi cộng đồng PSB,

Tôi viết thư này để cảm ơn bạn vì sự siêng năng của bạn trong việc giữ cho những học sinh có triệu chứng không đến trường ở nhà. Đây là điều cực kỳ quan trọng trong công việc của chúng tôi để giữ cho trường học mở cửa an toàn.

Nếu bạn đang giữ con mình ở nhà vì các triệu chứng COVID-19, hãy nhớ thông báo cho y tá trường học của bạn và chia sẻ thông tin cụ thể về các triệu chứng. Nhiều gia đình đã chỉ ra rằng học sinh của họ "bị cảm lạnh". Tuy nhiên, vì các triệu chứng của COVID-19 giống với các triệu chứng của cảm lạnh, chúng tôi yêu cầu bạn tuân thủ nghiêm ngặt các quy trình điều trị triệu chứng, tham khảo ý kiến bác sĩ nhi khoa theo chỉ định và thực hiện theo các quy trình để trở lại trường học, được bao gồm trong Câu hỏi thường gặp đã cập nhật.

Ngoài ra, nếu bạn chưa đăng ký cho con bạn Kiểm tra và Ở lại, chúng tôi yêu cầu bạn làm như vậy ngay bây giờ. Khá mất thời gian cho các y tá liên hệ với các gia đình để có được sự đồng ý

xét nghiệm trong khi thực hiện chương trình xét nghiệm khi các mối quan hệ thân thiết trong trường đã được xác định. Chúng tôi không còn có thể chấp nhận thỏa thuận bằng lời nói một lần. Bấm vào đây để đăng ký ngay hôm nay.

Chương trình Thử nghiệm và Ở lại, được hỗ trợ bởi DESE, và tuân theo các quy tắc của họ, không cho phép những cá nhân đã được tiêm chủng đầy đủ tham gia vào chương trình Thử nghiệm và Ở lại, vì những cá nhân đó không cần phải cách ly. Chúng tôi nhận ra rằng việc giữ một đứa trẻ bị bệnh ở nhà không phải lúc nào cũng dễ dàng. Cam kết của bạn đối với điều này đang giúp giữ cho số trường hợp dương tính với COVID-19 trong các trường học của chúng tôi ở mức thấp.

Cuối cùng, chúng tôi tiếp tục cung cấp các phòng khám tiêm chủng COVID-19 cho những người đủ điều kiện (bất kỳ ai từ 12 tuổi trở lên). Như chúng tôi đã làm ở các phòng khám trước, PSB sẽ sử dụng vắc-xin Pfizer COVID-19. Những cá nhân đủ điều kiện để tiêm thuốc tăng cường Pfizer cũng có thể đăng ký một cuộc hẹn tại clinic này. Phòng khám tiếp theo của chúng tôi là vào Thứ Tư, ngày 27 tháng 10, 6: 30-7: 30 tối tại Trường Lincoln. Chúng tôi sẵn sàng mở rộng những giờ đó nếu có nhu cầu. Bạn có thể đăng ký một cuộc hẹn tại đây.

Chúng tôi sẽ tiếp tục thông báo cho bạn nếu có bất kỳ thay đổi nào đối với phương thức hoặc giao thức của chúng tôi.

Trân trọng,

Nhóm Dịch vụ Y tế Sinh viên  
Trường Công lập Brookline